



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
 (SERVIZI DELLO SPETTACOLO)

Domanda di revisione

30475
 15 OTT. 1959

Il sottoscritto Henry Lombroso residente a Roma
 Via Maria Cristina, 5 legale rappresentante della Ditta GLOBE FILMS INTERNATIONAL S.p.A.
 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione
 della pellicola intitolata: HIROSHIMA MON AMOUR (titolo italiano: Hiroshima
mon amour)
 della marca: PATHE OVERSEAS-ARGOS FILMS-COMO FILMS nazionalità francese
 dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.
 Lunghezza dichiarata metri 2.800. accertata metri 2457
 Roma, li 15-10-59 p. GLOBE FILMS INTERNATIONAL, S.p.A.
IL PRESIDENTE

2389 Corchia

U. Terenzi - Roma, 4 Fontane, 25 - Tel. 461568

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

REGIA: ALAIN RESNAIS

INTERPRETI PRINCIPALI: EMMANUELE RIVA - EIJI OKADA

SOGGETTO:

Una francese e un giapponese s'incontrano e si amano per una notte ad Hiroshima, dove la prima si è recata per recitare una parte in un film di propaganda per la pace e dove l'altro vive, esercitando la professione di architetto. Nessuno dei due sa nulla di ciò che è stato veramente ad Hiroshima. Non hanno "visto". Ma l'architetto giapponese porta la storia di Hiroshima in se stesso, nel ricordo della sua famiglia distrutta, come la donna francese porta in sé il ricordo del soldato tedesco che ella ha amato diciottenne a Nevers, dove la morte dell'amato la spinse alle soglie della follia. Sono lo confessano felicemente sposati. L'uno ha taciuto il passato e lo ha sepolto, quando le sono nati i figli, l'altro lo supera lavorando alla riedificazione della città. Non hanno che poche ore dinanzi a loro. Un giorno e ancora una notte, poichè la donna deve ripartire. Non si vedranno più. Il solo vincolo che può, che deve legarli per sempre è la memoria dell'amore e del dolore, senza la quale anch'essi cesserebbero di esistere.

Distribuzione: GLOBE FILMS INTERNATIONAL S.p.A.

ED. ORIGINALE

Revisionato. Il film, si esprime
purere favorevole per la proiezione in pubblico in
condizione che sia vietata la visione ai minori di
anni sedici in quanto il film è imperniato sulla
rievocazione di un primo amore della protagonista con
un soldato tedesco attraverso la desolazione, effettuata
in un'atmosfera di particolare erotismo, dell'ultima
sua avventura con un giapponese.

Ed inoltre a condizione che siano eliminati i
seguenti fotogrammi:

a) tutti i fotogrammi anteriori alla battuta iniziale

" - Tu non hai visto niente, a Hiroshima. Niente -"
(parola non immorale - art. 3 lettera a) - reg. 2° numero al D. 24.9.23 - n° 3287)

b) i fotogrammi successivi alla battuta " - Hiroshima
si risprista di fiori." fino a " - Così come in amore."
(compresa) (11 rotto) - (parola non ricomprensiva - art. 3 lett. d) ^{reg. 4°} numero
al D. 24.9.23 n° 3287)

c) i fotogrammi da " - Lei e lui - (indono) " fino alla
battuta " - Oh, credo... Sì... Credo che siano tutti."
(compresa) (11 rotto) (parola non offensiva al pudore) (art. 3 lett. g) ^{reg. 4°} numero
al D. 24.9.23 n° 3287)

Roma, 17.10.59
f. Carl.
M. J. E. ^{reg. 4°} numero
al D. 24.9.23 n° 3287

Vista la quietanza N. 3111 in data 12-10-59
del Ricevitore del
Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. 67335 ovvero visto
il vaglia n. dell'Ufficio intestato al Ricevitore del Registro di Roma per paga-
mento della tassa di L.

Esaminata la pellicola:
NULLA OSTA per la rappresentazione a termine dell'art. 14 della legge 16 maggio 1947, n. 379 e del regolamento
annesso al R. D. L. 24 settembre 1923, n. 3287, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale, ed a condizione
che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le
scene relative, di non aggiungerne altri e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2. _____

Roma, li 19 OTT. 1959

Il Sottosegretario di Stato
p. **MINISTRO**
L. ^{reg. 4°} numero



GLOBE FILMS INTERNATIONAL S. p. A.

(CAPITALE SOCIALE LIT. 40.000.000)

DISTRIBUTRICE ESCLUSIVA
PER L'ITALIA
DELLA "REPUBLIC PICTURES,,

Roma, 30 Settembre 1959
Prot. 2666/UE/59

ON/LE MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo-Cinematografia
R O M A

DIREZIONE GENERALE,
Roma - Via Maria Cristina, 5
Telef. 351.132 - 351.098 - 315.704
Tel. 318.151 - 318.152 - 318.193

Agenzie

ANCONA
Corso Garibaldi, 111 - Tel. 22.727

B A R I
Via Zuppetta, 7 - Tel. 16.295

BOLOGNA
Via Amendola, 2 - Tel. 239.800

CAGLIARI
Via Baylle, 41 - Tel. 4.062

CATANIA
Via Amantea, 20-a - Tel. 17.579

FIRENZE
Piazza Stazione, 1 - Tel. 21.567

GENOVA
Via Granello, 56r - Tel. 580.696

MILANO
Via Brianza, 31 (Ang. via Soperga)
Telefoni 222.868 - 228.172

NAPOLI
Via Florentini, 76 - Tel. 313.781

PADOVA
Via Trieste, 21-a - Tel. 24.074

R O M A
Via Vicenza, 5-a - Tel. 496.616

TORINO
Via del Mille, 7 - Tel. 524.887

TRIESTE
Via S. Francesco, 9 - Tel. 38.700

Oggetto: HIROSHIMA MON AMOUR

Con la presente dichiariamo che la copia originale
del film in oggetto è in tutto identica alla copia
doppiata italiana.

Con osservanza.

GLOBE FILMS INTERNATIONAL, S.p.A.
IL PRESIDENTE

P. du



GLOBE FILMS INTERNATIONAL S. p. A.

(CAPITALE SOCIALE LIT. 40.000.000)

DISTRIBUTRICE ESCLUSIVA
PER L'ITALIA
DELLA "REPUBLIC PICTURES.,

Roma, 3 Novembre 1959
Prot. 2987/UE/59

DIREZIONE GENERALE:
Roma - Via Maria Cristina, 5
Telef. 351.132 - 351.098 - 378.704

ON/LE MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo
Via della Ferratella, 45-51
R O M A

Agenzie

ANCONA
Corso Garibaldi, 111 - Tel. 22.727

B A R I
Via Zuppetta, 7 - Tel. 16.295

BOLOGNA
Via Amendola, 2 - Tel. 239.800

CAGLIARI
Via Roma, 225 - Tel. 62.244

CATANIA
Via Amantea, 20-a - Tel. 17.579

FIRENZE
Piazza Stazzone, 1 - Tel. 21.567

GENOVA
Via Granello, 56r - Tel. 580.696

MILANO
Via Brianza, 31 (Ang. via Soperga)
Telefoni 222.868 - 228.172

NAPOLI
Via Fiorentini, 76 - Tel. 313.781

PADOVA
Via Trieste, 21-a - Tel. 24.074

R O M A
Via Vicenza, 5-a - Tel. 496.616

TORINO
Via del Mille, 7 - Tel. 524.887

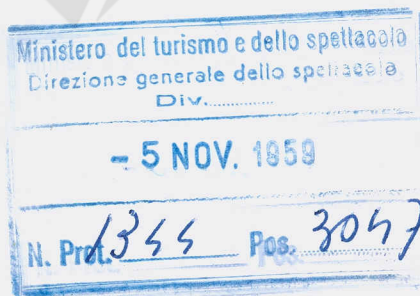
TRIESTE
Via S. Francesco, 9 - Tel. 38.700

Oggetto: Copia originale "HIROSHIMA MON AMOUR"

Come da Vs/ istruzioni ci impegnamo a tagliare da tutte le copie originali in ns/ possesso del film in oggetto, le seguenti scene:

- 1) tutti i fotogrammi anteriori alla battuta iniziale "tu non hai visto niente, a Hiroshima, niente" - Rullo 2° -
- 2) i fotogrammi successivi alla battuta "Hiroshima si ricopriva di fiori" fino a "così come in amore" (compresa) - Rullo 2° -
- 3) i fotogrammi da "Lei e lui (ridono)" fino alla battuta "oh credo....sì....credo che siano verdi" (compresa) - Rullo 2° -

Con osservanza.



GLOBE FILMS INTERNATIONAL, S.p.A.
IL PRESIDENTE

[Handwritten signature]



ON/LE MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo-Cinematografia

R O M A

In allegato Vi rimettiamo n°4 visti per la copia
del film: HIROSHIMA MON AMOUR (titolo italiano:
Hiroshima mon amour).

Vi preghiamo ritornarceli debitamente firmati, con
cortese sollecitudine.

Con osservanza.

GLOBE FILMS INTERNATIONAL, S.p.A.
IL PRESIDENTE

Allegati n.4

3 Visti
16-1-60
Jes

N. 30475



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO



TITOLO: HIROSHIMA MON AMOUR (titolo italiano: Hiroshima mon amour)

Metraggio { dichiarato 2.800
accertato 238.9

Marca: PATHE OVERSEAS-ARGOS FILMS-COMO FILMS

3000 - 9.1959

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

REGIA: ALAIN RESNAIS

INTERPRETI PRINCIPALI: EMMANUELE RIVA - RIJI OKADA

SOGGETTO:

Una francese e un giapponese s'incontrano e si amano per una notte ad Hiroshima, dove la prima si è recata per recitare una parte in un film di propaganda per la pace e dove l'altro vive, esercitando la professione di architetto. Nessuno dei due sa nulla di ciò che è stato veramente ad Hiroshima. Non hanno "visto". Ma l'architetto giapponese porta la storia di Hiroshima in se stesso, nel ricordo della sua famiglia distrutta, come la donna francese porta in se il ricordo del soldato tedesco che ella ha amato diciottenne a Nevers, dove la morte dell'amato la spinse alle soglie della follia. Sono lo confessano felicemente sposati. L'uno ha taciuto il passato e lo ha sepolto, quando le sono nati i figli, l'altro lo supera lavorando alla riedificazione della città. Non hanno che poche ore dinanzi a loro. Un giorno e ancora una notte, poichè la donna deve ripartire. Non si vedranno più. Il solo vincolo che può, che deve legarli per sempre è la memoria dell'amore e del dolore, senza la quale anch'essi cesserebbero di esistere.

Distribuzione: GLOBE FILMS INTERNATIONAL S.p.A.

Si rilascia il presente nulla - osta, quale duplicato del nulla - osta, concesso il 19 OTT. 1959 a termini dell'art. 14 della Legge 16 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.D.L. 24 settembre 1923 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) Vietare la visione ai minori di anni 16.

Eliminare i seguenti fotogrammi:

Roma, li

16 GEN. 1960

(Dr. G. di Ferranti)

VEDI RETRO ./...
IL MINISTRO

F.to MAGRI



(SEGUONO CONDIZIONI)

- a)- tutti i fotogrammi anteriori alla battuta iniziale "Tu non hani visto niente a Hiroshima, niente".
- b)- i fotogrammi successivi alla battuta "Hiroshima si ricopriva di fiori" fino a "Così come in amore".
- c)- i fotogrammi da "Lei e lui (ridono)" fino alla battuta "Oh, credo...si credo che siano verdi".



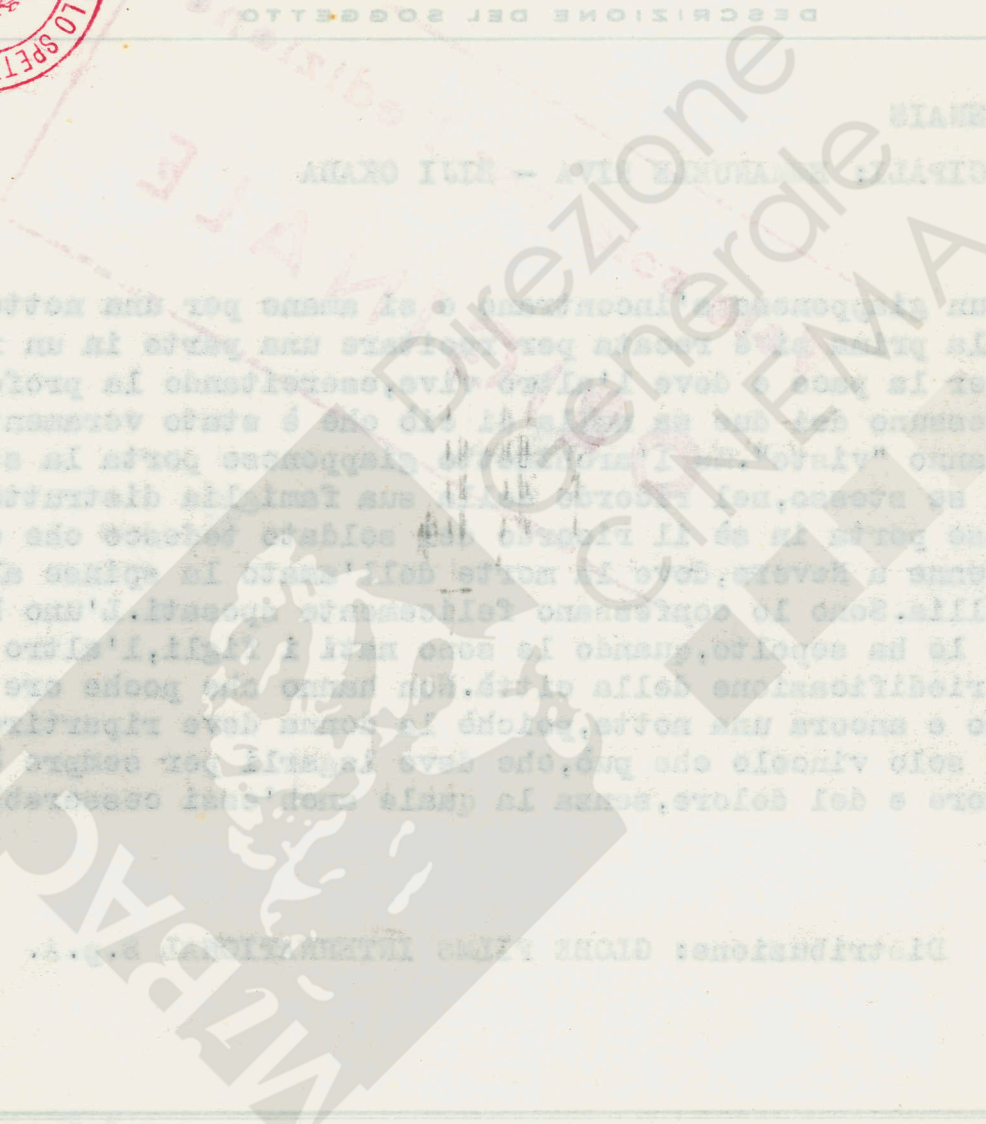
DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

INTERPRETI PRINCIPALI: ...

SOGGETTO:

Una francese e un giapponese si incontrano e si amano per una notte ad Hiroshima, dove la prima si è recata per lavorare una volta in un film di propaganda per la pace e dove il secondo vive esercitando la professione di architetto. Nessuno dei due sa che l'altro è stato veramente ad Hiroshima. Non hanno visto Hiroshima. Il loro incontro porta la storia di Hiroshima in un'epoca, nel ricordo della famiglia distrutta, come la donna francese porta in sé il ricordo del soldato tedesco che ella ha amato e di cui ha avuto un figlio. Sono le due anime che si uniscono e si amano, quando la notte è in pieno il suo splendore e il mondo è in silenzio. Sono le due anime che si uniscono e si amano, quando la notte è in pieno il suo splendore e il mondo è in silenzio. Sono le due anime che si uniscono e si amano, quando la notte è in pieno il suo splendore e il mondo è in silenzio.

Distribuzione: GLOBE FILMS INTERNATIONAL S.p.A.



Si rilascia il presente nulla - osta, quale duplicato del nulla - osta, concesso il 19 OTT 1959 a termini dell'art. 14 della Legge 16 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.D.L. 24 settembre 1923 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungere altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) Vietare la visione ai minori di anni 16.

Eliminare i seguenti fotogrammi:

VERDI, RETRO ...
IL MINISTRO

F.to MAGRI

Roma, li 18 GEN 1960